

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 10 (1901)
Heft: 10

Anhang: Beilage zu No. 10 der "Schweizer Hotel-Revue"

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Beilage zu No. 10 der „Schweizer Hotel-Revue.“

Die Witterung im Jahre 1900.
zusammengestellt nach den Berichten der eidg. meteorologischen Centralstation in Zürich.

1900	Januar		Februar		März		April		Mai		Juni		Juli		August		September		Oktober		November		Dezember		Während des ganzen Jahres		Während der Sommerzeit April—Sept.		Während der Winterzeit Oktober—März							
	Durchschnittl. Temperatur in C.	Zahl der Tage	Durchschnittl. Temperatur in C.	Zahl der Tage	Durchschnittl. Temperatur in C.	Zahl der Tage	Durchschnittl. Temperatur in C.	Zahl der Tage	Durchschnittl. Temperatur in C.	Zahl der Tage	Durchschnittl. Temperatur in C.	Zahl der Tage	Durchschnittl. Temperatur in C.	Zahl der Tage	Durchschnittl. Temperatur in C.	Zahl der Tage	Durchschnittl. Temperatur in C.	Zahl der Tage	Durchschnittl. Temperatur in C.	Zahl der Tage	Durchschnittl. Temperatur in C.	Zahl der Tage	Durchschnittl. Temperatur in C.	Zahl der Tage	helle	heiss	heiss	mit Regen	heiss	mit Regen						
		heiss		mit Regen		heiss		mit Regen		heiss		mit Regen		heiss		mit Regen		heiss		mit Regen		heiss		mit Regen							heiss	mit Regen	heiss	mit Regen	heiss	mit Regen
		heiss		mit Regen		heiss		mit Regen		heiss		mit Regen		heiss		mit Regen		heiss		mit Regen		heiss		mit Regen							heiss	mit Regen	heiss	mit Regen	heiss	mit Regen
Zürich	1,6	0 22/22	3,3	0 18/19	0,9	5 14/17	7,7	4 9/18	11,6	4 13/16	17,4	6 6/10	19,2	9 8/14	16,4	5 5/15	15,7	4 5/10	9,5	2 9/14	4,9	1 18/13	2,4	1 23/14	41	151	182	32	46	83	9	105	99			
Basel	3,1	0 25/22	4,3	0 18/19	2,4	2 16/13	9,2	5 11/12	12,4	4 13/11	17,8	4 7/11	20,4	5 8/12	16,8	4 7/16	15,9	3 9/12	10,1	3 11/13	5,8	1 21/10	3,8	3 16/12	34	160	179	25	55	74	9	105	106			
Neuenburg	1,6	0 23/20	3,1	0 21/20	1,4	3 14/9	8,3	7 14/19	12,1	6 13/12	18,3	9 30/7	9 7/10	17,4	5 8/19	16,5	4 8/13	10,2	4 10/13	5,8	0 23/14	2,8	0 27/14	19	114	131	33	56	87	5	121	88				
Genf	2,7	0 20/18	4,0	0 16/12	2,0	6 12/6	9,6	9 10/10	12,6	4 10/9	17,9	4 7/10	20,8	10 16/9	17,9	4 11/11	16,6	6 10/9	10,7	3 9/10	5,8	1 21/10	3,3	3 12/6/13	47	158	136	62	52	69	11	106	77			
Bern	0,6	0 23/20	2,3	0 19/19	0,2	10 10/13	7,2	4 13/14	11,2	8 13/12	16,8	2 8/17	9 8/12	7 8/16	16,0	5 10/12	15,2	2 9/11	8,7	3 11/15	4,1	0 25/13	1,1	0 23/12	26	173	155	28	62	63	3	111	92			
Luzern	1,3	0 20/22	2,1	0 13/18	1,1	8 12/16	7,5	6 14/18	11,6	4 17/18	17,6	7 3/10	18,9	9 9/15	16,5	7 7/17	15,8	4 5/11	9,6	3 11/14	5,2	1 18/13	2,2	2 22/13	50	136	187	37	64	89	13	84	98			
St. Gallen	0,2	0 21/21	2,5	0 18/19	-0,7	6 18/18	5,8	4 12/13	9,9	8 15/20	16,4	6 6/9	17,6	9 10/14	14,7	4 9/17	14,3	5 7/11	8,4	5 11/17	4,0	0 16/14	1,5	5 13/13	48	145	187	31	59	85	17	86	102			
Lugano	3,5	1 11/1	8,4	4 7/6	5,3	9 19/19	11,3	8 7/14	14,7	10 13/19	19,8	9 32/9	9 9/12	18,9	8 32/9	18,9	11 11/11	13,5	11 11/11	9,2	1 21/11	3,2	2 1/3	2,2	9 14/13	96	114	131	53	37	63	19	106	102		
Chur	0,7	2 14/17	3,8	3 12/13	1,2	7 13/12	5,8	5 9/10	11,7	19 19/14	16,5	3 6/8	18,5	8 8/10	14,1	15,9	14,4	15,7	8 8/8	6,6	9 6/9	8 8/8	5,5	4 13/13	78	123	136	39	67	63	39	66	78			
Davos	-5,0	4 14/17	-2,8	2 10/18	-4,8	7 13/12	1,4	4 13/12	6,7	2 9/12	11,3	0 7/10	13,3	10 10/11	17,6	14,9	10,5	8 8/8	4,9	10 10/3	0,2	6 8/8	-3,7	1,5 8/9	74	132	152	30	66	78	44	66	74			

Prolongation de la saison.

Nos sociétaires se souviennent sans doute des tentatives répétées que notre société a faites pour obtenir l'introduction des horaires d'été à partir du 1 mai, sans succès jusqu'à présent à se faire écouter soit du département fédéral des chemins de fer, soit des compagnies. Or, ce département a été nanté dernièrement, par l'entremise de l'union des sociétés suisses de développement, d'un mémoire détaillé auquel la Société suisse des hôteliers a donné son adhésion. Espérons que cette démarche aura meilleur succès. Voici le texte de la pétition.

Au Département fédéral des chemins de fer Berne.

Monsieur le Conseiller fédéral.

Nous prenons la liberté de venir par la présente attirer votre attention sur l'urgence d'une série d'améliorations à introduire dans l'exploitation des lignes de chemins de fer suisses, en particulier sur la mise en vigueur, à dater du 1 mai, des horaires d'été. Nous n'ignorons pas que ce dernier desideratum a déjà été soumis à plusieurs reprises tant à votre appréciation qu'à celle des compagnies, sans que le résultat, pour des raisons que nous nous abstons d'examiner ici, répondit à l'attente des promoteurs. Nous autorisons des préavis et des vœux qui nous ont été communiqués à cet égard par les membres de notre union, nous en saurions voir dans ces propositions répétées que l'expression d'un besoin qui se fait sentir depuis longtemps, et dont la satisfaction entraînerait un développement remarquable du tourisme en Suisse. Cette innovation nous paraît présenter d'autant plus d'intérêt pour notre pays du fait que, dans les pays limitrophes les plus influents, la date de l'entrée en vigueur des horaires d'été a été également fixée au 1 mai.

Nous avons la satisfaction d'apprendre, de source compétente en matière de chemins de fer, que les compagnies suisses les plus importantes sont de plus en plus pénétrées de l'opportunité d'avancer le début des horaires d'été, et nous espérons que vous voudrez bien partager cet avis.

Les conditions qui existent en Italie et en France ne sauraient naturellement être considérées par nous comme déterminantes, ces pays ne fournissant pas l'appoint principal au courant des touristes. D'autre part, nous avons la conviction que la France, qui entre en première ligne comme pays de transit pour les voyageurs venant d'Angleterre et d'Amérique, finira, elle aussi, par se voir obligée de faire un pas en avant.

Cependant, la mise en vigueur, à dater du 1 mai, des horaires d'été en Suisse est incapable de suffire à elle seule à alimenter la fréquentation. De pair avec elle, il faudrait obtenir une prolongation de la marche des trains dits de saison et des express de Calais pendant l'avant- et l'arrière-saison; c'est-à-dire que les express de saison qui nous sont amenés à partir du 1 mai par les pays limitrophes, devraient être repris par les compagnies suisses et dirigés de la frontière vers les centres du tourisme. En ce qui concerne l'arrière-saison, on a observé depuis longtemps, dans les grands centres, un exode anormal de touristes coïncidant avec la suppression des trains de saison et des express de Calais.

Les compagnies paraissent incliner à croire que cette fuite doit être attribuée à l'avancement de la saison, aux habitudes du public, à la température, aux conditions atmosphériques, etc. Il est évident que ces deux derniers motifs peuvent exercer, dans certains cas, une influence décisive.

Cependant, de la pratique et des observations des propriétaires d'hôtels et autres personnes compétentes en matière de tourisme, il résulte que la diminution considérable de la fréquentation qui se fait sentir régulièrement vers le 15 septembre est en connexion étroite avec la suspension des facilités de voyage mentionnées plus haut. C'est précisément la bonne saison qui, habituée à voyager avec un certain confort, préfère abréger son séjour plutôt que de renoncer à ses habitudes.

Eu présence de la circulation intense qui règne pendant quelques mois de l'été et qui s'est accrue encore par suite de la création des abonnements généraux, sans gagner pour cela

Sonnenschein in Stunden

1900	Januar	Februar	März	April	Mai	Juni	Juli	August	September	Oktober	November	Dezember	Während des Jahres	Während der Sommer- zeit einsch. Wider- stand	Während der Winter- zeit einsch. Wider- stand
													April— Sept.	Ok- t.— März	
Zürich	30	48	103	166	178	253	269	201	167	113	33	88	1599	1234	365
Basel	14	34	84	150	156	237	215	205	152	124	35	49	1455	1115	340
Bern	42	55	114	171	187	263	281	238	197	153	40	54	1995	1536	459
Genf	48	46	121	185	195	233	290	220	177	166	54	33	1768	1300	468
Lugano	119	105	180	220	210	238	328	226	183	180	52	163	2204	1405	799
Davos	52	78	123	153	142	158	210	199	188	166	90	91	1650	1050	600

au point de vue de la qualité, certaines contrées courent le danger de voir les touristes de condition supérieure abréger leur séjour, au profit de régions voisines ou même étrangères à la Suisse. L'introduction des facilités proposées nous paraît propre à développer le tourisme en général, à nous assurer le séjour des classes aisées pendant l'avant- et l'arrière-saison et à favoriser la répartition, désirable en tous points, de la grande masse des touristes.

En présence des capitaux considérables placés dans les établissements de transport et d'hospitalité de la Suisse, et dont le rapport est nul, ou à peu près, pendant une grande partie de l'année, nous croyons qu'il est de la plus haute importance de profiter de toutes les occasions pour prolonger notre saison d'été et favoriser l'accroissement de la circulation durant les mois qui la précèdent et qui la suivent.

La portée économique inhérente à la réalisation de ce but nous paraît telle que nous considérons comme de notre devoir d'attirer à nouveau votre attention sur cette question importante entre toutes.

Au nom des sociétés suivantes:
Société commerciale et industrielle, Berne,
Société de développement, Berne,
Club industriel du Grand Conseil, Berne,
Société du Kurhaus, Interlaken,
Société de développement, Thonon,
Société de développement de l'Oberland,
Commission pour le développement de St-Gall,
Société de développement et d'embellissement,
Winterthour et environs,
Société de développement et d'embellissement pour Rapperswil et environs,
Société de développement de l'Engadine, St-Moritz,
Société de développement pour le canton de Glaris,
Société suisse des hôteliers,
Société de développement de Zurich,
Commission pour le développement de Lucerne,
Lac des Quatre-Cantons et environs,
Société de développement et d'embellissement de la ville de Soleure,
Association des Intérêts de Genève

qui ont toutes à cœur un progrès encore plus intense du mouvement touristique en Suisse, nous nous permettons de vous soumettre les postulats suivants:

1. Entrée en vigueur des horaires d'été à dater du 1 mai.
2. Avancer la mise en marche et retarder la suppression des trains directs de saison.
3. Prolongation de la période de marche des express de Calais durant l'avant- et l'arrière-saison.

A la suite de ce dernier point, il y aurait lieu peut-être d'examiner la question d'annexer à l'express Calais-Bâle un wagon direct pour Genève via Neuchâtel ou Berne, les cercles compétents de ces localités ayant formulé des vœux dans ce sens.

Nous recommandons chaleureusement les propositions ci-dessus à votre bienveillante attention et à votre appui, et vous présentons, Monsieur le Conseiller fédéral, l'assurance de notre parfaite considération.

Pour le Vorort Zurich,

Le président: signé: E. Schneebeli.
Le secrétaire: signé: A. Stäubli.

Kühlanlagen.

Ein Kühlraum ist heutzutage fast unentbehrlich geworden für jedes Gewerbe, das Nahrungs- oder Genussmittel in irgend einer Form verarbeitet und dementsprechend gezwungen ist, Vorräte davon auf Lager zu halten.

bindungsrohr die im Kondensator flüssig gewordene Kohlenäure, so dass in ihnen durch Verdampfen der flüssigen Kohlenäure tiefe Kälte entsteht. Diese Röhren wirken daher in umgekehrter Weise wie jede Dampfheizung, indem sie den Raum oder die Räume ganz nach Belieben kühlen. Die Kohlenäure wird alsdann aus dem Kühlrohrsystem wieder von dem Kompressor angesaugt und komprimiert und der Prozess beginnt von neuem. Die eminenten Vorteile, die solche eine Kälteanlage ihrem Besitzer bietet, liegen klar auf der Hand. Fleisch und andere Esswaren, die sonst leicht dem Verderben ausgesetzt sind, werden in einer Kühlkammer mehrere Wochen frisch bleiben, da Kälte das beste Konservierungsmittel ist. Zur Kühlung von Bier ist die Kühlkammer in ihrer Wirkung unübertroffen. Soll die Temperatur des Bieres, wie bisher, durch Auflegen von Eis auf die Fässer oder durch im Apparat befindliche Eisschlangen herabgesetzt werden, so wird und kann sie doch nimmer eine gleichmässige sein bei den einzelnen Schoppen des verzapften Bieres. Stehen dagegen die Fässer in der Kühlkammer, so können sie von dieser aus durch eine kurze Leitung direkt zum Ausschank gebracht werden und das letzte Glas wird sich so schmackhaft und frisch probieren wie das erste. Hinzu kommt noch, dass es der Wirt völlig in der Hand hat, ganz genau die Temperatur zu regulieren, so dass er die verschiedenen Biersorten aus dem Wärmegrad zurückführen kann, bei dem sie sich am vortheilhaftesten präsentieren. Was das z. B. beim Pilsener und beim bayerischen Bier ausmacht, haben wir schon früher einmal ausführlich behandelt. Ebenso steht die Sache beim Wein. Das derselbe langsam durch die ihn umgebende Luft abgekühlt wird, ist man sicher, dass er die Feinestge des Geschmacks und sein duftiges Bouquet voll behält. Jeder Fachmann weiss, welche schädlichen Folgen in dieser Beziehung das sog. Frappieren des Weines durch Eis haben kann.

Von Belang und grossem Vorteil ist es auch, dass die Kühlanlagen in jeder Grösse und auf jeder Stelle, ob Keller, Vorratsraum, Küche oder wo es sonst selb, aufgestellt und ausgebaut werden können. Jedenfalls haben wir wieder einmal gesehen, wie gut es gegenüber unsern Altvordern haben, und wie sehr uns die Technik heute unterstützt, Küche und Keller auf voller Höhe und Leistungsfähigkeit zu halten, und die aus beiden hervorgehenden Erzeugnisse dem Gaste in der mundgerechtesten Weise zu präsentieren.

haben wir für den Winter die Centralheizung, welche uns erlaubt, durch den Druck eines Hebels oder das Drehen einer Kurbel, das Zimmer genau auf diejenige Erwärmung zu bringen, welche uns als die geeignetste erscheint, so ist nicht einzusehen, warum nicht in Jahr und Tag jedes bessere Haus in ähnlicher Weise mit seiner Kälteanlage versehen sein soll.

(Aus „Küche und Keller“.)

Eisenbahnverkehr. Einer Eingabe der Gesellschaft für Handel und Industrie in Luzern an das Bundesparlament entnehmen wir folgende Desiderata: „Der Beginn des Sommerfahrplanes mit 1. Juni ist etwas verspätet und dürfte auf 15. Mai allen billigen Ansprüchen entsprechen. Für diesen Sommer wird die Ansetzung nicht zu erreichen sein, dagegen sollte, wenn möglich, jetzt schon ein definitiver Beschluss für das nächste Jahr gefasst werden, damit die Bahnen sich zeitig dafür einrichten können. Von anderer Seite wird Beginn des Sommerfahrplanes auf 1. Mai gewünscht, dies finden wir natürlich auch die Bahnen, da aber zu Anfang Mai manche der Touristenbahnen wegen des Schneerückfalls nicht im Betrieb sind, fällt ein nicht zu unterschätzendes Verkehrselement für die Thalbahnen (Zufuhr von Passagieren) weg, und dürfte der 15. Mai auch in finanzieller Beziehung der geeignete Zeitpunkt sein. Der sogenannte „Suisse Express“ mit Ankunft in Basel 6 Uhr 5 Min. abends sollte zu einer erstklassigen Verbindung Paris-Luzern ausgebaut werden. Ab Paris morgens 9 Uhr und in Luzern etwa 8 Uhr 30 Min. mit direkten zwischen diesen Städten verkehrenden Wagen. Die enormen Anstrengungen, welche hier zur Heranziehung der Fremden aus dem Ausland, die bedeutenden finanziellen Aufwendungen, welche gemacht werden, sie alle kommen in erster Linie den Bahnen zu gut, und dürfte dann doch auch etwelche Berücksichtigung finden. Dabei handelt es sich nicht um Luzern allein, sondern um das ganze Touristengebiet der Centralstschweiz mit 15,000 Betten oder etwa 1/3 der Hotelindustrie.“

